

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen (Saksamaa)
16. septembril 2016 – kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Pál Aranyosi**

(Kohtuasi C-496/16)

(2016/C 475/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen

Põhikohtuasja pooled

Pál Aranyosi

Teine menetlusosaline: Generalstaatsanwaltschaft Bremen

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta ⁽¹⁾ artikli 1 lõiget 3, artiklit 5 ja artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et vahistamismäärust täitev liikmesriik peab otsuse tegemisel kahtlustatava väljaandmise kohta kriminaalmenetluse läbiviimiseks välistama tegeliku ohu, et kahtlustatavat koheldakse ebainimlikult või alandavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses kinnipidamistingimuste tõttu ainult esimeses kinnipidamisasutuses, kuhu kahtlustatav vahistamismääruse teinud liikmesriigis pärast üleandmist paigutatakse?
2. Kas vahistamismäärust täitev riik peab otsuse tegemisel välistama ka tegeliku ohu, et kahtlustatavat koheldakse ebainimlikult või alandavalt kinnipidamistingimuste tõttu järgmises kinnipidamisasutuses, kuhu ta süüdimõistmise korral paigutatakse?
3. Kas vahistamismäärust täitev riik peab välistama kõnesoleva ohu ka juhul, kui asjaomane isik paigutatakse mõnda muusse kinnipidamisasutusse?

⁽¹⁾ EÜT L 190, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 34.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Köln (Saksamaa) 23. septembril 2016 – Deister Holding AG, äriühingu Traxx Investments N.V. täielik õigusjärglane versus Bundeszentralamt für Steuern

(Kohtuasi C-504/16)

(2016/C 475/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Köln

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Deister Holding AG, äriühingu Traxx Investments N.V. täielik õigusjärglane

Vastustaja: Bundeszentralamt für Steuern

Eelotsuse küsimused

1. Kas EÜ artikliga 43 koosmõjus EÜ artikliga 48 (nüüd ELTL artikkel 49 koosmõjus ELTL artikliga 54) on vastuolus põhikohtuasjas kõne all olevad liikmesriigi maksuõigusnormid, mis keelavad vabastada mitteresidendist emaettevõtjat, mille ainuosanik on liikmesriigi resident, jaotatud kasumilt kapitalitulumaksu tasumisest,

kuivõrd selles omavad osalusi isikud, kellel ei oleks õigust maksutagastusele või maksuvabastusele, kui nad saaksid tulu vahetult, ja

- (1) mitteresidendist emaettevõtja kaasamiseks puuduvad majanduslikud või muud kaalukad põhjused või
- (2) mitteresidendist emaettevõtja enda majandustegevusest (mis puudub muu hulgas juhul, kui välisriigi äriühingu brutotulu tuleneb vara haldamisest) saadud tulu ei moodusta rohkem kui 10 % tema asjaomase majandusaasta kogubrutotulust või
- (3) mitteresidendist emaettevõtja ei osale oma põhitegevuse eesmärgile vastava äritegevusega üldises majanduskäibes,

samal ajal kui residendist emaettevõtjad vabastatakse kapitalitulumaksu tasumise kohustusest eelnimetatud tingimusi arvesse võtmata?

2. Kas direktiivi 90/435/EMÜ⁽¹⁾ artikli 5 lõikega 1 koosmõjus artikli 1 lõikega 2 on vastuolus põhikohtuasjas kõne all olevad liikmesriigi maksuõigusnormid, mis keelavad vabastada mitteresidendist emaettevõtjat, mille ainuosanik on liikmesriigi resident, jaotatud kasumilt kapitalitulumaksu tasumisest,

kuivõrd selles omavad osalusi isikud, kellel ei oleks õigust maksutagastusele või maksuvabastusele, kui nad saaksid tulu vahetult, ja

- (1) mitteresidendist emaettevõtja kaasamiseks puuduvad majanduslikud või muud kaalukad põhjused või
- (2) mitteresidendist emaettevõtja enda majandustegevusest (mis puudub muu hulgas juhul, kui välisriigi äriühingu brutotulu tuleneb vara haldamisest) saadud tulu ei moodusta rohkem kui 10 % tema asjaomase majandusaasta kogubrutotulust või
- (3) mitteresidendist emaettevõtja ei osale oma põhitegevuse eesmärgile vastava äritegevusega üldises majanduskäibes,

samal ajal kui residendist emaettevõtjad vabastatakse kapitalitulumaksu tasumise kohustusest eelnimetatud tingimusi arvesse võtmata?

⁽¹⁾ Nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiiv 90/435/EMÜ liikmesriikide emaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, lk 6; ELT eriväljaanne 09/01, lk 147).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal da Relação de Guimarães (Portugal) 3. oktoobril 2016 – Isabel Maria Pinheiro Vieira Rodrigues versus José Manuel Proença Salvador jt

(Kohtuasi C-514/16)

(2016/C 475/18)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal da Relação de Guimarães